

D	Stereoradio mit DAB+
NL	Stereo radio met DAB+
F	Radio stéréo avec DAB+
E	Radio estéreo con DAB+
I	Radio stereo con DAB+
GB	Stereo radio with DAB+
PL	Radio stereo z DAB+
H	Sztereó rádió DAB+

Bedienungsanleitung/Garantie	05
Gebruiksaanwijzing	13
Mode d'emploi	19
Instrucciones de servicio	26
Istruzioni per l'uso	32
Instruction Manual	39
Instrukcja obsługi/Gwarancja	45
Használati utasítás	52

D NL F E I GB PL H

STEREORADIO MIT DAB+ DAB+ 4153

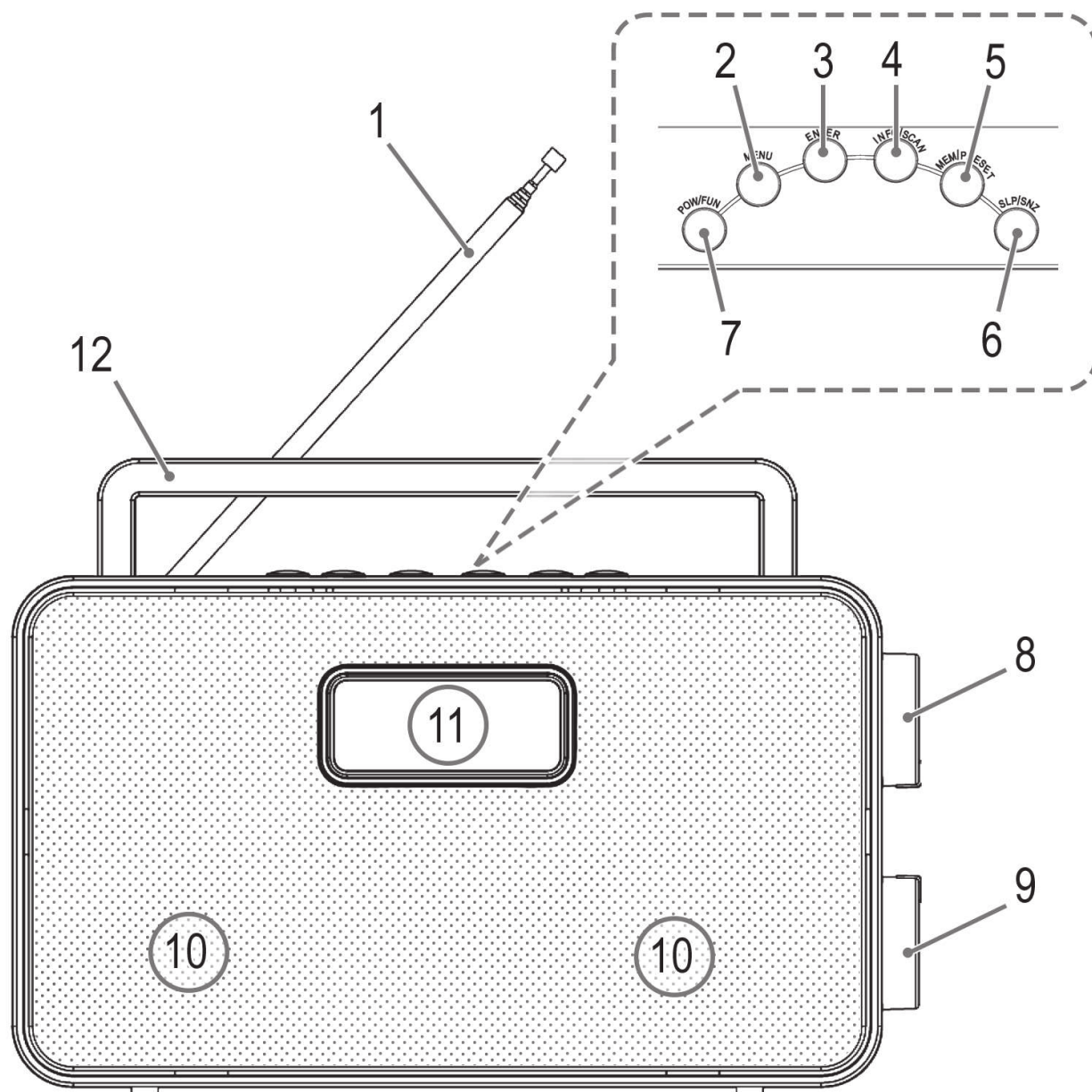


AEG
perfekt in form und funktion

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése



4 Menü Übersicht

DAB		
Sendersuche	Lokale Suche	
	Volle Suche	
	Manuelle Suche	
Hauptmenü	Sprache	
	Sender löschen	ENTER drücken, Sender löschen
	SenderReihenf.	Multiplex Alphanumerisch Aktive
	DRC	Aus Schwach Hoch
	Werks-Reset	INFO drücken, Reset bestätigen
	SW version	

FM	
Audio-Einst.	Stereo o. Mono Nur Mono
Hauptmenü	Sprache
	SW version

Menü (Standby)
<Uhrzeiteinstellung>
<Alarm1 Einstellung>
<Alarm2 Einstellung>

Menuoverview • Aperçu du menu • Resumen del menú • Panoramica menu
Menu Overview • Omówienie menu • A menü áttekintése

DAB		
Station scan	Local scan	
	Full scan	
	Manual tune	
Main menu	Language	
	Prune Station	Press ENTER to Prune Station
	Station Order	Multiplex Alphanumeric Active
	DRC	Off Low High
	Factory reset	Press INFO to confirm
	SW version	

FM	
Audio Setting	Stereo or mono Mono only
Main menu	Language
	SW version

Menu (Standby)
<Clock Setting>
<Alarm1 Setting>
<Alarm2 Setting>

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie przyjemne.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKI:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Kabel zasilający nie powinien być poskręcany, przytrąsnięty ani nie powinien stykać się ze źródłami ciepła.
- Poprowadzenie kabla zasilającego nie powinno grozić potknięciem.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepiśsowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- Kabel zasilający musi być zawsze łatwo dostępny.
- Baterie należy zawsze wkładać w odpowiedni sposób.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlupującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazon z kwiatami.

- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia i w razie wystąpienia awarii należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Antena teleskopowa
- 2 Przycisk MENU (wyświetla menu)
- 3 Przycisk ENTER (potwierdzenie)
- 4 Przycisk INFO/SCAN (wyświetlanie informacji/rozpoczęcie wyszukiwania stacji)
- 5 Przycisk MEM/PRESET (wybór/programowanie stacji radiowych)

46 Język polski

- 6 Przycisk SLP/SNZ (funkcja uśpienia/drzemki)
- 7 Przycisk POW/FUN (włączanie/wyłączanie / działania)
- 8 Regulator TUNE
- 9 Regulator VOLUME
- 10 Głośnik
- 11 Wyświetlacz
- 12 Uchwyt

Tyt (nie pokazano)

Podłączenie do sieci AC 230V ~ 50Hz

Wejście AUX IN

Gniazdko słuchawkowe

Kieszonka na baterie

Uruchomienie urządzenia

- Proszę wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia urządzenia np. suchą, równą i bezpośliszgową powierzchnię, na której będziecie Państwo mogli łatwo obsługiwać urządzenie.
- Proszę uwzględnić wystarczającą wentylację urządzenia!
- Delikatne powierzchnie, takie jak wyświetlacz, mogą być zabezpieczone folią. Folię należy zdjąć.

Zasilanie prądem

1. Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.
2. Proszę połączyć AC 230V ~ 50Hz załączony kabel z prawidłowo (patrz kieszonka na baterie) zainstalowanym gniazdkiem z zestykiem ochronnymi wejściem z tyłu urządzenia.

i WSKAZÓWKA:

- Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Po odłączeniu zasilania ustawienia godziny/daty zostaną utracone.

Zasilanie z baterii (nie objęte dostawą)

1. Otwórz pokrywę wnęki na baterie z tyłu urządzenia.
2. Proszę umieścić w środku 6 baterii typu AA/R6 1,5V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz na spód kieszeni na baterie)!
3. Zamknąć kieszonkę na baterie.

i WSKAZÓWKA:

Gdy podłączony jest przewód sieciowy, zasilanie z baterii zostaje automatycznie odłączone.

⚠ UWAGA:

- Z baterii może wyciekać kwas. Dlatego należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu.
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.

⚠ UWAGA:

- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**

Pierwsze użycie

1. Rozłóż całkowicie antenę teleskopową. Ustaw ją pionowo w celu wykonania instalacji wstępnej.
2. Włącz urządzenie za pomocą przycisku POW/FUN.
3. Automatycznie rozpocznie się wyszukiwanie stacji DAB. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat. "Suchen..." oraz pasek postępu. Z prawej strony wyświetlacza widoczna będzie liczba znalezionych stacji radiowych. Odtworzona zostanie pierwsza alfanumeryczna stacja DAB. Podczas odtwarzania stacji radiowej informacje o dacie i godzinie będą pobierane ze stacji nadawczej. Jeśli urządzenie nie będzie odbierać stacji DAB w danej lokalizacji, godzinę należy ustawić ręcznie zgodnie z opisem w części „Ręczne ustawianie czasu i daty”.

Zmiana języka menu OSD

Domyślnym językiem menu OSD jest niemiecki. Aby zmienić język, należy wykonać poniższe czynności:

1. Naciśnij przycisk MENU.
2. Sterownikiem TUNE wybrać pozycję „Hauptmenü”. Potwierdź za pomocą przycisku ENTER.
3. Sterownikiem TUNE wybrać pozycję „Sprache”. Potwierdź za pomocą przycisku ENTER.
4. Sterownikiem TUNE wybrać żądany język. Potwierdź za pomocą przycisku ENTER.

i WSKAZÓWKA:

Nazwy menu w instrukcji obsługi są podane w języku angielskim (ENGLISH).

Ręczne ustawianie czasu i daty

Jeśli urządzenie znajduje się w trybie gotowości, na wyświetlaczu pojawi się godzina i data. Można je ustawiać w następujący sposób:

- Za pomocą sterownika TUNE można dokonywać ustawień.
 - Bieżące ustawienie miga.
 - Przycisk ENTER służy do potwierdzania wykonanego ustawienia.
1. Przycisk POW/FUN przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 3 s w celu przełączenia urządzenia do trybu pogotowia (standby).

2. Nacisnąć przycisk MENU. Na wyświetlaczu pojawi się pozycja menu „<Clock Setting >”.
3. Potwierdzić przyciskiem ENTER. Na ekranie pojawi się napis „24 Hour” i wyświetli się bieżąca data.
4. Ustawić format wyświetlania godziny (24- lub 12-godzinny), godzinę, minutę, dzień, miesiąc oraz rok, kolejno.

i WSKAZÓWKA:

- W przypadku formatu 12-godzinnego na wyświetlaczu widoczne będzie wskazanie AM = przed południem, PM = po południu.
- Pamięć godziny i daty ulegnie skasowaniu z chwilą wyłączenia lub zaniku zasilania.

Podstawowa obsługa

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Chcąc włączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk POW/FUN.
- Chcąc wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk POW/FUN i przytrzymać przez ok. 3 sekundy. Następnie odłączyć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego.

i WSKAZÓWKA:

Po upływie ok. 10 minut bez sygnału lub przy bardzo niskiej jego jakości urządzenie automatycznie przełączy się do trybu gotowości.

Przycisk POW/FUN

Umożliwia przełączanie między trybem DAB i FM.

Regulator VOLUME+/-

Umożliwia ustawienie żądanego poziomu głośności.

Wyłączanie z opóźnieniem (SLEEP)

Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

1. Naciśnij przycisk SLP/SNZ. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SLEEP OFF”.
2. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk SLP/SNZ, aby wybrać czas, po jakim urządzenie ma się wyłączyć. Wybrać od 10 do 90 minut lub w krokach co 10 minut.

i WSKAZÓWKA:

- Na krótko wcisnąć przycisk SLP/SNZ w celu wyświetlenia pozostałego czasu.
- Aktywne ustawienie pokazuje się na wyświetlaczu wraz z symbolem „SL”. Z przyczyn technicznych symbol ten jest niewidoczny w zależności od informacji wyświetlanej na ekranie.

EARPHONE Wejście słuchawkowe

By móc korzystać ze słuchawek, użyj słuchawek z wtyczką 3,5 mm, którą należy włożyć do wejścia znajdującego się na urządzeniu. Głośniki wyłączą się.

Słuchanie radia

Wskazówki dotyczące odbioru stacji FM/DAB

- Odbiór stacji FM i DAB **zależy od** lokalizacji. Należy wykonać poniższe czynności:
 - Całkowicie rozwinąć antenę teleskopową.
 - **W przypadku stacji FM:**
W razie konieczności zmienić położenie anteny teleskopowej, aby poprawić odbiór.
 - **W przypadku stacji DAB:**
W celu zapewnienia optymalnego odbioru stacji DAB zalecane jest ustawienie anteny teleskopowej w pionie.
- W zależności od lokalizacji niektóre stacje radiowe mogą nie być odbierane w danym regionie lub ich odtwarzaniu mogą towarzyszyć zakłócenia.
- Podczas odtwarzania stacji radiowej informacje o dacie i godzinie będą pobierane ze stacji nadawczej.
- Dodatkowe informacje (RDS/DLS) dla stacji FM i/lub DAB mogą być różne. Są one wybierane i transmitowane przez poszczególne stacje nadawcze. Jeśli jakość odbioru w danej lokalizacji jest nieodpowiednia, dodatkowe informacje mogą być niedostępne lub nieprawidłowo wyświetlane. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia!

Wyszukiwanie stacji FM

1. Naciśnij kilka razy przycisk POW/FUN, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FM MODE”.
2. Dostępne są dwa sposoby ustawiania stacji:

Automatyczne wyszukiwanie stacji:

Ważne! Wszelkie poprzednio zapisane stacje radiowe zostaną nadpisane.

- Przytrzymać wciśnięty przycisk INFO/SCAN. Automatycznie rozpocznie się wyszukiwanie stacji DAB. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat. „Suchen...” oraz pasek postępu. Z prawej strony wyświetlacza widoczna będzie liczba znalezionych stacji radiowych. Znalezione stacje radiowe zostaną zapisane w porządku rosnącej częstotliwości.

Ręczne wyszukiwanie stacji radiowych:

- Sterownikiem TUNE ustawić żądaną stację.
- 3. Jeśli jakość jest zbyt niska i odtwarzanie stacji jest zakłócone szumem, spróbuj poprawić odbiór, zmieniając ustawienie anteny teleskopowej.

Wyświetlanie informacji FM

Naciśnij przycisk INFO/SCAN w celu wyświetlenia poniższych informacji, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową.

- Tekst nadawany przez stację radiową jest domyślnie wyświetlany. Jeśli informacje nie są dostępne, na wyświetlaczu pojawi się komunikat [No RadioText].
- Typ programu (PTY) danej stacji jest wyświetlany domyślnie (np. muzyka pop, wiadomości itp.). Jeśli informacje o typie programu (PTY) nie są odbierane, na wyświetlaczu pojawi się komunikat [No PTY].

48 Język polski

- Wskazanie siły sygnału.
- Wskazanie godziny i daty.

Wyszukiwanie stacji DAB

Digital Audio Broadcasting (DAB) to standard nadawania programów radiowych w formie cyfrowej w przypadku naziemnego odbioru radia cyfrowego. Lista stacji radiowych, które można odbierać w Niemczech, jest dostępna w witrynie internetowej www.digitalradio.de.

WSKAZÓWKA:

W Niemczech cyfrowa transmisja radiowa obejmuje ok. 70% obszaru kraju (od listopada 2011 r.). W niektórych obszarach jednak zasięg i jakość znacznie się różnią. Jeśli w danym regionie stacje DAB nie są odbierane lub są odtwarzane z zakłóceniami, poprawny odbiór tych stacji można uzyskać po przełączeniu do trybu FM. Jest to jednak możliwe tylko wtedy, gdy stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.

1. Naciśnij kilka razy przycisk POW/FUN, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Welcome to DAB”.
2. Przytrzymaj naciśnięty przycisk INFO/SCAN. Rozpocznie się wyszukiwanie stacji radiowych, które mogą być odbierane przez urządzenie.
3. Sterownikiem TUNE można wybrać następną lub poprzednią stację. Potwierdź wybór za pomocą przycisku ENTER.
4. Jeśli jakość jest zbyt niska i odtwarzanie stacji jest zakłócone, spróbuj poprawić odbiór, zmieniając ustawienie anteny.

WSKAZÓWKA:

Aby ręcznie ustawić częstotliwość stacji DAB, należy wykonać czynności opisane w części „Menu ustawień”.

Wyświetlanie dodatkowych informacji DAB

W trybie DAB można wyświetlić poniższe informacje dodatkowe, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk INFO/SCAN. Tekst DLS jest wyświetlany domyślnie.

- **DLS:** skrót od **D**ynamic **L**abel **S**egment. Wyświetlanie danych uzupełniających. Mogą to być np. informacje o stacji lub tytuł i wykonawca odtwarzanego utworu.
- Wyświetlanie informacji o kategorii stacji (np. muzyka pop, wiadomości itp.).
- Wyświetlanie nazwy grupy stacji (np. DR Deutschland).
- Wskazanie daty i godziny.
- Częstotliwość bieżącej stacji radiowej.
- Wyświetlanie szybkości przesyłania cyfrowego sygnału audio.
- Wskazanie siły odbieranego sygnału.
- Komunikat „SIGNAL ERROR” wskazuje na jakość sygnału. Im niższa liczba, tym wyższa jakość.

Zapisywanie stacji

1. Po odnalezieniu żądanej stacji nacisnąć przycisk programowania pamięci MEM/PRESET. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie pierwszej pozycji w pamięci. W przypadku wolnej pamięci pojawi się komunikat „Preset 1 empty”.
2. Sterownikiem TUNE wybrać slot programowania.
3. Aby zapamiętać, należy przytrzymać wciśnięty przycisk ENTER. Na wyświetlaczu na moment pojawi się wiadomość „Station 1 saved”.

Wybieranie ustawionej stacji

1. Naciśnij przycisk MEM/PRESET.
2. Sterownikiem TUNE wybrać slot programowania.
3. Potwierdź wybór za pomocą przycisku ENTER.

Menu ustawień

To menu zawiera wiele różnych ustawień (patrz strona 4).

Menu ustawień składa się z menu głównego i powiązanych podmenu z poszczególnymi opcjami.

Aby wejść w menu, należy wcisnąć przycisk MENU w trybie DAB lub FM.

- Sterownikiem TUNE można się poruchać po menu. Obrócić śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara czyli w prawo.
- Użyć przycisku ENTER, aby wybrać podmenu lub potwierdzić wybór ustawienia.
- Aby wyjść z menu, naciśnij przycisk MENU.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, menu zostanie ukryte
- Aktualnie ustawiona opcja jest oznaczona symbolem „*”.

Menu ustawień jest dostępne w trybie DAB oraz w trybie FM. Poniżej omówione zostało menu DAB i FM oraz ogólne menu MAIN MENU.

Menu DAB

Menu DAB jest podzielone na podmenu:

- **Local scan:** Uruchamia wyszukiwanie stacji. Przeszukiwane jest pasmo częstotliwościowe DAB w celu ustawienia lokalnych stacji
- **Full scan:** Rozpoczynanie wyszukiwania stacji. Stacje są wyszukiwane w paśmie częstotliwości DAB.
- **Manual tune:** Do skorzystania z tej funkcji konieczna jest znajomość częstotliwości stacji. Można ją znaleźć na stronie internetowej nadawcy. Sterownikiem TUNE wybrać określone częstotliwości. Uruchomić ręczne wyszukiwanie, naciskając przycisk ENTER. Po chwili na ekranie pojawi się grupa stacji. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER.

Menu FM

- **Audio Setting:** Wybrać żadaną opcję dla trybu audio.
 - **Stereo or mono:** Każda stacja nadająca w trybie stereo będzie odbierana w trybie stereo.
 - **Mono only:** Każda stacja będzie odbierana w trybie mono niezależnie od tego, w jaki trybie jej sygnał jest nadawany.

DAB + FM Menu (MAIN MENU)

Poniższe podmenu można znaleźć w menu MAIN MENU menu. W trybie FM dostępna jest tylko część z następujących pozycji menu (patrz strona 4).

- **Language:** Zmiana języka menu OSD.
- **Prune Station:** Może zdarzyć się, że po wyszukaniu stacji lub zmianie lokalizacji niektóre stacje radiowe przestaną być dostępne. Funkcja ta umożliwia usunięcie tych stacji z listy odbieranych. Potwierdź za pomocą przycisku ENTER.
- **Station Order:** Ta funkcja pozwala ustawić kryteria, a następnie dokonać wyboru zapamiętywanych stacji podczas wyszukiwania.
 - **Multiplex:** Stacje są sortowane zgodnie z odebranymi pakietami programowania.
 - **Alphanumeric:** Stacje radiowe, których nazwy zawierają liczbę będą w kolejności przed nazwami stacji, składającymi się z samych liter. Stacje o nazwach literowych są sortowane w kolejności począwszy od początku alfabetu.
 - **Active:** Stacje, które aktualnie nadają swój program będą dobierane na pierwsze miejsca.
- **DRC:** Skrót od **D**igital **R**ange **C**ontrol (zakres dynamiki). Termin DRC opisuje stosunek najcichszego dźwięku do najgłośniejszego. Bardzo duży zakres dynamiki charakteryzuje występowanie bardzo cichych i bardzo głośnych dźwięków. W niektórych przypadkach może to być przyczyną problemów z odtwarzaniem. Załóżmy, że użytkownik słucha stacji radiowej w dość głośnym miejscu. Zwiększenie głośności umożliwi głośniejsze odtworzenie cichych sekcji. Jednocześnie jednak głośność sekcji głośnych zostanie zwiększona do nieprzyjemnego poziomu. W takim przypadku warto jest zmniejszyć zakres dynamiki. Dostępne są poniższe opcje:
 - **DRC Off:** Zakres dynamiki nie zostanie zmniejszony.
 - **DRC Low:** Zakres dynamiki zostanie nieznacznie zmniejszony.
 - **DRC High:** Zakres dynamiki zostanie znacznie zmniejszony.
- **Factory reset:** Nacisnąć przycisk INFO/SCAN w celu wykonania resetu urządzenia do ustawień fabrycznych. Utracone zostaną wszystkie wprowadzone ustawienia.
- **SW version:** Wyświetlanie informacji o wersji oprogramowania urządzenia.

Funkcja alarmu

Informacje ogólne

- Można ustawić dwie możliwości czasu uruchomienia alarmu.
- Czas uruchomienia alarmu można ustawić, włączyć i wyłączyć wyłącznie wtedy, gdy urządzenia znajduje się w trybie czuwania.
- Czy chcesz, aby budziło cię radio? Na początek należy wybrać żadaną stację radiową.
- **Ważne!** Należy pamiętać o ustawieniu żadanego poziomu głośności za pomocą pokrętła VOLUME. Po włączeniu urządzenia zastosowany zostanie ostatnio ustawiony poziom głośności.

Poniżej opisano sposób ustawiania godziny 1. alarmu:

Ustawianie czasu alarmu

1. Urządzenie należy wyłączyć.
2. Nacisnąć przycisk MENU. Pojawi się menu pogotowia.
3. Sterownikiem TUNE wybrać menu „Alarm 1 Setting (Ustawianie Alarmu)”. Potwierdzić przyciskiem ENTER. Na ekranie pojawi się „AL1 Set Alarm 1 Off (AL1 Ustawienie Alarmu 1 wyłączone)”.
4. Sterownikiem TUNE wybrać ustawienie „ON (Wł.)”. Potwierdzić przyciskiem ENTER. Zaczną migać cyfry oznaczające godzinę.
5. Sterownikiem TUNE ustawić godzinę.
6. Ustawienia należy potwierdzić naciskając przycisk ENTER.
7. Chcąc ustawić minuty należy powtórzyć kroki 5 i 6.
8. Sterownikiem TUNE wybrać tryb budzenia. Wybrać jedno z następujących ustawień:
 - DAB Mode** = Budzenie dźwiękami nadawanymi przez ostatnio odbieraną DAB stację radiową.
 - FM Mode** = Budzenie dźwiękami nadawanymi przez ostatnio odbieraną FM stację radiową.
 - Buzzer** = Budzenie sygnałem dźwiękowym.
9. Ustawienia należy potwierdzić naciskając przycisk ENTER.
10. Wybierz częstotliwość aktywacji alarmu. Dostępne opcje: ONE TIME (Raz), EVERY DAY (Codziennie), niedziela do soboty.
11. Ustawienia należy potwierdzić naciskając przycisk ENTER.

WSKAZÓWKA:

W przypadku niewybrania „ONE TIME” lub „EVERY DAY” zachodzi potrzeba codziennego potwierdzania włączenia przyciskiem ENTER.

12. Czas uruchomienia alarmu został zapisany w pamięci. Na wyświetlaczu widoczny jest symbol .

Chcąc ustawić drugi czas uruchomienia alarmu należy postępować zgodnie z powyższym opisem. Sterownikiem TUNE ustawić menu „Alarm 2 Setting”.

Aktywny alarm wyświetli się w trybie pogotowia symbolem „” dla pierwszego alarmu oraz symbolem „” dla alarmu drugiego.

50 Język polski

Wyłączanie alarmu

Naciśnij przycisk POW/FUN w celu wyłączenia sygnału alarmu.

Drzemka

Funkcję alarmu można wyłączyć na 9 minut (ustawienie automatyczne) za pomocą przycisku SLP/SNZ. Na wyświetlaczu widoczny będzie komunikat „Z”.

Dezaktywacja funkcji alarmu

Postępować w sposób opisany w pozycji „Ustawianie czasu alarmu” (krok 1 do 3). Wybrać ustawienie „Alarm 1 lub Alarm 2”. Potwierdzić przyciskiem ENTER.

Gniazdko AUX IN

Umożliwia podłączenie urządzenia do odtwarzacza zewnętrznego, np. odtwarzacza MP3, smartfona, tabletu itp. (Kabel nie jest dołączony)

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX IN.
2. Rozpocznij odtwarzanie za pomocą źródła dźwięku. Usłyszymy dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego poprzez głośniki. Głośność można dostosować za pomocą pokrętki VOLUME. Przyciski regulacji przestają działać.
3. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

WSKAZÓWKA:

Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA:

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można obsługiwać urządzenia.	Urządzenie jest zablokowane i „zawiesiło się”.	Odłącz zasilanie na 5 s. Następnie włącz ponownie urządzenie.
		Przywróć domyślne ustawienia fabryczne urządzenia. ⇨ Patrz część „Menu ustawień”.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak odbioru radia DAB.	Antena teleskopowa nie jest prawidłowo ustawiona.	Rozłóż całkowicie antenę teleskopową i ustaw ją pionowo.
	Brak odbioru radia cyfrowego w danym obszarze.	
Problemy z odbiorem radia DAB.	W zależności od lokalizacji niektóre stacje mogą nie być dostępne lub mogą być odtwarzane z zakłóceniami. ⇨ Patrz także „wskazówka” na stronie 48.	Przełącz do trybu FM w celu zapewnienia odbioru tych stacji, o ile stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.
Brak dźwięku.	Ustawiono zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności.
Niska jakość dźwięku.	Sygnał radiowy jest zbyt słaby.	Spróbuj dostosować położenie anteny.
Brak dźwięku funkcji alarmu.	Ustawiono zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności za pomocą pokrętki (9).

Dane techniczne

Model:DAB+ 4153
Napięcie zasilające: 230V~, 50 Hz
Zasilanie z baterii: 6 x 1,5V, typ AA/R6
Pobór mocy: 5W
Stopień ochrony: II
Masa netto: ok. 0,66 kg

Radio

Zakresy częstotliwości: FM 87,5 ~ 108,0 MHz
..... DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20 MHz

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego

wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.